



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 31511

Gerät: Trittstufe

Typ: ASE-VWMAN01

Inhaber der ABE
und Hersteller: Rübsamen, Ralf Ulrich
DE-57078 Siegen

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 31511

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 31511

Die Trittstufe, Typ ASE-VWMAN01, dürfen ausschließlich zum An(Ein)bau an(in) die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden (Ein)Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der (Ein)Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät muss an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem (Ein)Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen
Typ und
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des DEKRA Automobil Test Centers der DEKRA Automobil GmbH, Klettwitz, vom 27.03.2017 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 06.04.2017

Im Auftrag

Stephan Marxsen



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. 201741418



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 31511

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Gutachten Nr. 201741418

zur Erteilung

- einer Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE)
- eines Nachtrages zur ABE-Nr.

nach § 22 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO

Fahrzeugteileart: Trittstufe, gefedert

Typ: ASE-VWMAN01

Antragsteller: ASE Rübsamen GbR

1. **Der genannte Fahrzeugteiletyp wird von der Firma ASE Rübsamen GbR, Gutenbergstraße 33a, D-57078 Siegen gefertigt.**

2. **Der Antragsteller ermöglicht aufgrund**

- von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung von
- eigener Fachkunde, von technischen Fachkräften und Kontrolleinrichtungen eine erlaubnisgerechte Auslieferung von gleichmäßig und reihenweise gefertigten
Teilen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugteiletyps.
- Die Eignung des Antragstellers konnte noch nicht beurteilt werden.
Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Antragstellers im Sinne des §22 StVZO in Frage stellen, sind
- hier nicht bekannt
- dem beigefügten Schreiben vom _____ zu entnehmen.

3. **Die beigefügte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 - 5 und ist**

- mit den darin unter Nr. VII angegebenen Anlagen Bestandteil des Gutachtens.

4. **Der Fahrzeugteiletyp entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen**

- der StVZO,
- der Verordnung über den Betrieb von Kraftfahrunternehmen im Personenverkehr (BOKraft),
- den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien,
- den in der herangezogenen ABG und ABE für Fahrzeugteile ggf. enthaltenen Auflagen,
- bis auf die unter Nr. _____ der Typbeschreibung beschriebene (n) Abweichung (en).

5. **Der Erteilung** einer ABE / eines Nachtrages zur o.a. ABE

- und der Genehmigung der aufgrund der unter Nr. _____ der beigefügten Typbeschreibung beschriebenen Abweichung (n) ggf. erforderlichen Ausnahme (n)
- bei Einhaltung der unter Nr. _____ der beigefügten Typbeschreibung beschriebenen Auflage (n)

stehen technische Bedenken nicht entgegen.

Klettwitz, 27.03.2017



Dipl.-Ing. U. Pester
Fachspezialist



Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO

TYPBESCHREIBUNG

Nr. 201741418

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen

für das Teil / : Trittstufe, gefedert
den Änderungsumfang
vom Typ : ASE-VWMAN01
des Herstellers : ASE Rübsamen GbR
Gutenbergstraße 33a
D-57078 Siegen

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Eine Abnahme der Änderung durch einen einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation ist **nicht** erforderlich.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Dieses Gutachten ist mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich, aber möglich.

Änderungen

Es wird geändert: -----

Es wird hinzugefügt: -----

Typ: ASE-VWMAN01
 Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
 D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
 zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO

I. Verwendungsbereich

Hersteller	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-Be-Nr.	Fahrzeugklasse	Auflagen / Hinweise
	SYN1E	CRAFTER	e1*2007/46*1613*..	N1	siehe Punkt IV.
	SYN2E		e1*2007/46*1614*..	N2	
	SZN1E		e1*2007/46*1619*..	N1	
	SZN2E		e1*2007/46*1620*..	N2	
Hersteller	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. / EG-Be-Nr.	Fahrzeugklasse	Auflagen / Hinweise
	SYN1E	TGE	e1*2007/46*1626*..	N1	siehe Punkt IV.
	SYN2E		e1*2007/46*1627*..	N2	
	SZN1E		e1*2007/46*1632*..	N1	
	SZN2E		e1*2007/46*1633*..	N2	

Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ : ASE-VWMAN01

Ausführung

- A : Trittstufe für Heckanbau mit Auftritt aus Stahl, siehe Anlage 1, Zeichnungsnummer 60-100-00-03.
Anbau mit Haltern Kennzeichnung 60-100-3319 (rechts) und 60-100-3320 (links) für Fahrzeuge ohne Anhängerzugvorrichtung.
- B : Trittstufe für Heckanbau mit Auftritt aus Stahl, siehe Anlage 1, Zeichnungsnummer 60-100-00-03.
Anbau mit Haltern Kennzeichnung 60-100-3419 (rechts) und 60-100-3420 (links) für Fahrzeuge mit Anhängerzugvorrichtung.
- C : Trittstufe für Heckanbau mit Auftritt aus Leichtmetall, siehe Anlage 1, Zeichnungsnummer 70-100-00-04.
Anbau mit Haltern Kennzeichnung 60-100-3319 (rechts) und 60-100-3320 (links) für Fahrzeuge ohne Anhängerzugvorrichtung.
- D : Trittstufe für Heckanbau mit Auftritt aus Leichtmetall, siehe Anlage 1, Zeichnungsnummer 70-100-00-04.
Anbau mit Haltern Kennzeichnung 60-100-3419 (rechts) und 60-100-3420 (links) für Fahrzeuge mit Anhängerzugvorrichtung.

Handelsbezeichnung : ASE Rammschutz-Trittstufe

Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rüksamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO

Kennzeichnung

Art	: <u>Trittstufe</u> : Typschild genietet; siehe Anlage 3 <u>fahrzeugspezifischer Halter</u> : vierstellige Zahl mittels Schlagzahlen eingeschlagen, z.B. 0319
Ort	: <u>Trittstufe</u> : siehe Anlage 1 <u>fahrzeugspezifischer Halter</u> : jeweils auf der Innenseite der unteren, waagerechten Konsole des Halters
Technische Daten / Beschreibung	: In horizontaler Richtung (Fahrzeuginnenachse) gefederte Trittstufe (Einstiegshilfe) zum Anbau unterhalb der Hecktür von Kraftfahrzeugen mit geschlossenem Aufbau. Die Fahrzeugbreite wird durch den Anbau der Trittstufe nicht verändert. Die bei Fahrzeugen der Klasse M ₁ vorgeschriebene hintere Abschleppvorrichtung ist weiter nutzbar.
Abmessungen, Länge x Breite [mm]	: 1925 x 290
Gewicht [kg]	
Ausführung A, B	: 31 (Trittstufe einschl. Montagezubehör)
Ausführung C, D	: 22 (Trittstufe einschl. Montagezubehör)
Werkstoff	: siehe Anlage 1
Befestigung	: Verschraubung; siehe Anlage 1 und 2
Tragfähigkeit der Trittstufe [kg]	: 250

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die Änderung wurde hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen Änderungen nicht geprüft.

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb: siehe Anlage 2, Anbauanweisung

Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe Anlage 2, Anbauanweisung

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter: Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO

V. Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich, aber möglich.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

FELD	Bezeichnung / Anmerkung	Eintragung
G	Leergewicht	berichtigen
22	Bemerkungen und Ausnahmen, Auflagen	M. RAMMSCHUTZ-TRITTSTUFE D. FA. ASE RUEBSAMEN, TYP ASE-VWMAN01 U. HALTER R./L. KENNZ.:/..... ¹⁾ *

Bemerkung: ¹⁾ je nach Anbauvariante

VI. Prüfgrundlagen und Ergebnisse

§§ 30 und 30c Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)

§ 32 StVZO bzgl. Abmessungen (gemäß Abs. 6 ist die Trittstufe bei der Länge nicht zu berücksichtigen)

§§ 34 und 42 StVZO bzgl. der Gewichte

§ 49a StVZO geometrische Sichtbarkeit der Lichttechnischen Einrichtungen

§ 10 FZV bzgl. der Anbringung des hinteren Kennzeichens

Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile in Verbindung mit ECE-R 26

ECE-R 55, Anh. 7, Freiraum für Kupplungskugel

Die Prüfungen wurden entsprechend der o.g. Grundlagen durchgeführt.

Der Anbau und die Befestigung der Trittstufen am Fahrzeug kann als dauerhaft und sicher angesehen werden, wenn gemäß der mitzuliefernden Anbauanweisung (siehe Anlage 2) verfahren wird. Die Anforderungen der Prüfgrundlage werden bei Einhaltung der unter IV. genannten Auflagen und Hinweise erfüllt.

VII. Anlagen

Anlage 1: Zeichnungen von Trittstufe und Halterungen (6 Blatt)

Anlage 2: Anbauanweisung (3 Blatt)

Anlage 3: Kennzeichnung Trittstufe (1 Blatt)

Anlage 4: Freiraum für Kupplungskugel (2 Blatt)

Typ: ASE-VWMAN01
 Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
 D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
 zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 1

Stückliste Crafter Kastenwagen ohne AHK	ASE Teile Nr.	VW Teile Nr.	Anzahl
Y7C 8265 001	60 100 003	Y7C 8265 001	1
Y7C 8265 005	60 100 331 20	Y7C 8265 005	1
	60 100 331 20	Y7C 8265 005	1
	60 100 330	Y7C 8265 005	1
	60 100 005	Y7C 8265 005	1
Schraube M12 12x120 DIN 931 Stahl 8.8 galv.verzinkt		Y7C 8265 005	8
Schraube M10 10x30 DIN 933 Stahl 8.8 galv.verzinkt		Y7C 8265 005	4
Sechskantmutter M12 DIN 985 8.8 galv.verzinkt		Y7C 8265 005	4
Schelle 13 DIN 9021 Stahl galv.verzinkt		Y7C 8265 005	16
Scheibe 10,5 DIN 9021 Stahl galv.verzinkt		Y7C 8265 005	4

DEKRA Automobil GmbH
 Automobil Test Center
 Senftenberger Straße 30
 D-01199 Klettwitz
 Tel: +49 (0)3593 64-100
 Fax: +49 (0)3593 64-101
 E-Mail: info@dekra.de
 www.dekra.de

SEITE 1 VON 1
 10/17/2017 10:00:00 AM
 ASE III

Typ: ASE-VWMAN01
 Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
 D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
 zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 1

Stückliste Cräter-Kastenwagen mit ANK	ASE Teile Nr.	VW Teile Nr.	Anzahl
V7C 8365 001			
V7C 8365 005			
Bezeichnung	ASE Teile Nr.	VW Teile Nr.	Anzahl
Innenteil/montierbarer Federn	60 100 00 03	V7C 8365 001	1
Halterstütz inkl. Beipack	60 100 34 19-20	V7C 8365 006	1
Halter rechts	60 100 34 19	V7C 8365 006	1
Halter links	60 100 34 20	V7C 8365 006	1
Beipack	60 100 00 05	V7C 8365 006	1
Schraube M12 x24 DIN 931 Stahl 12,9 galvanverzinkt		V7C 8365 006	8
Schraube M10 x20 DIN 934 Stahl 8,8 galvanverzinkt		V7C 8365 006	8
Sechskantmutter M10 DIN 934 Stahl 8,8 galvanverzinkt		V7C 8365 006	4
Scheibe 13 DIN 9021 Stahl galvanverzinkt		V7C 8365 006	4
Scheibe 16,5 DIN 9021 Stahl galvanverzinkt		V7C 8365 006	4

ASE III
 Institut für Kraftfahrzeugtechnik
 30100 Hannover, Corneliastraße 100
 Telefon: +49 (0)511 300-1000
 Telefax: +49 (0)511 300-1001
 E-Mail: info@ase-iii.de
 www.ase-iii.de

Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 2

ASE Rammschutz – Trittstufe

Anbauanweisung

Lieferumfang:

- 1 Auftritt komplett mit vormontierten Blattfedern
- 2 Halter fahrzeugspezifisch gemäß anliegender Spezifikation
- 1 Satz Befestigungsmaterial
- 1 ABE

Montage:

1. Prüfung des Lieferumfangs auf Vollständigkeit.
Vergleichen Sie bitte die eingeschlagene Seriennummer des Halters auf Zugehörigkeit zum Fahrzeugtyp gemäß anliegender ABE.
2. Fahrzeug auf Grube oder Hebebühne fahren.
3. Halter gemäß anliegender Bebilderung montieren. Halterungen am Außen-Rahmen links und rechts anlegen. Halterungen mit den mitgelieferten Schrauben, selbstsichernden Muttern und Unterlegscheiben befestigen.(135 Nm +-5%). Bei Fahrzeugen mit Anhängerkupplung ist unter Mitverwendung der beigegefügt längeren Befestigungsschrauben darauf zu achten, dass die vom Hersteller der Anhängerkupplung **vorgeschriebene Festigkeitsklasse und Anzugsdrehmomente eingehalten werden.**
4. Die Blattfedern des bereits vormontierten Auftrittes an den Haltern innen mit den mitgelieferten Schrauben 10 x 30 und den selbstsichernden Muttern montieren und leicht anziehen. Es werden Sechskantschrauben der Festigkeitsklasse **8.8** und Sechskantmuttern der Klasse **8** verwendet.
5. Auftritt unter Verwendung der Langlöcher gerade ausrichten. Die Federn sind jetzt vorgespannt. Anschließend Schrauben fest anziehen (60 Nm +- 5%).
6. Diese Anbauanweisung und die ABE sind den Kfz-Papieren beizufügen.
7. Änderungen vorbehalten.

Weitere Informationen und eine Video- Bedienungsanleitung auf unserer Homepage. www.ase-rammstufe.de

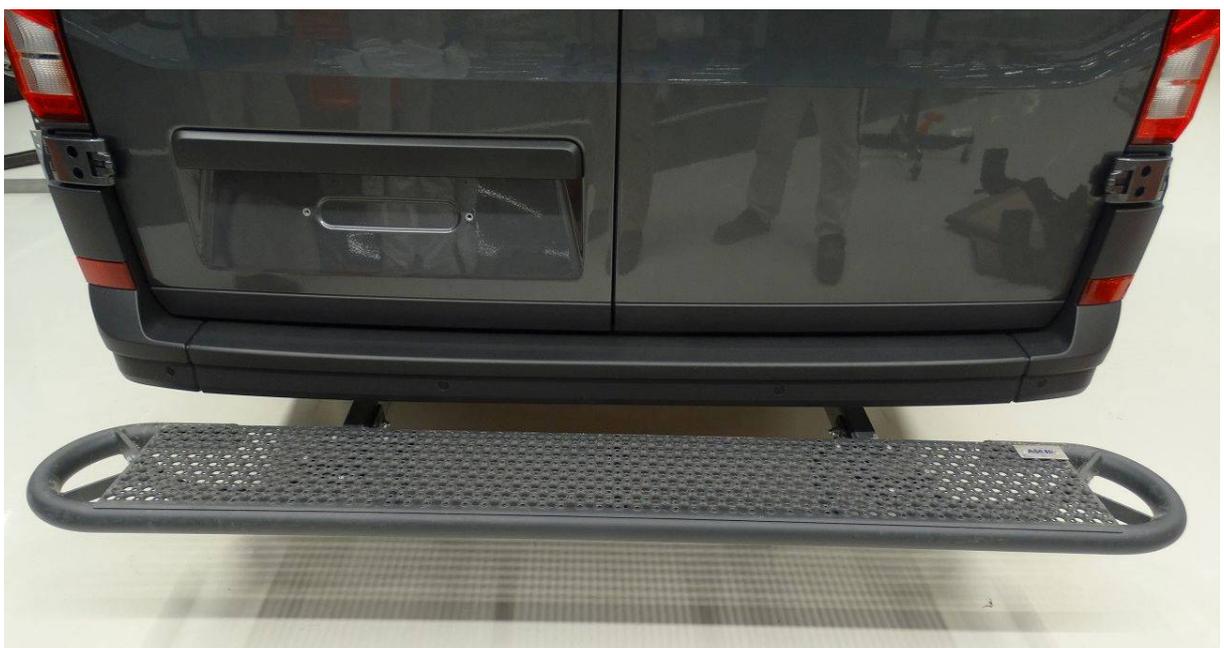
Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 2

Halter rechte Seite, Ausführung ohne AHK



Trittstufe komplett, Ausführung ohne AHK



Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 2

Halter rechte Seite, Ausführung mit AHK



Trittstufe komplett, Ausführung mit AHK



Typ: ASE-VWMAN01
Antragsteller: ASE Rüksamen GbR
D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 3

Kennzeichnung Trittstufe



*) Der Platzhalter „x“ bei der Typbezeichnung enthält die jeweilige Ausführung (siehe Typbeschreibung II.).

Typ: ASE-VWMAN01
 Antragsteller: ASE Rübsamen GbR
 D-57078 Siegen

Typbeschreibung zum Gutachten vom 27.03.2017
 zur Erteilung einer ABE nach § 22 StVZO
Anlage 4

ECE-R 55 Anh. 7

Mechanische Verbindungseinrichtungen

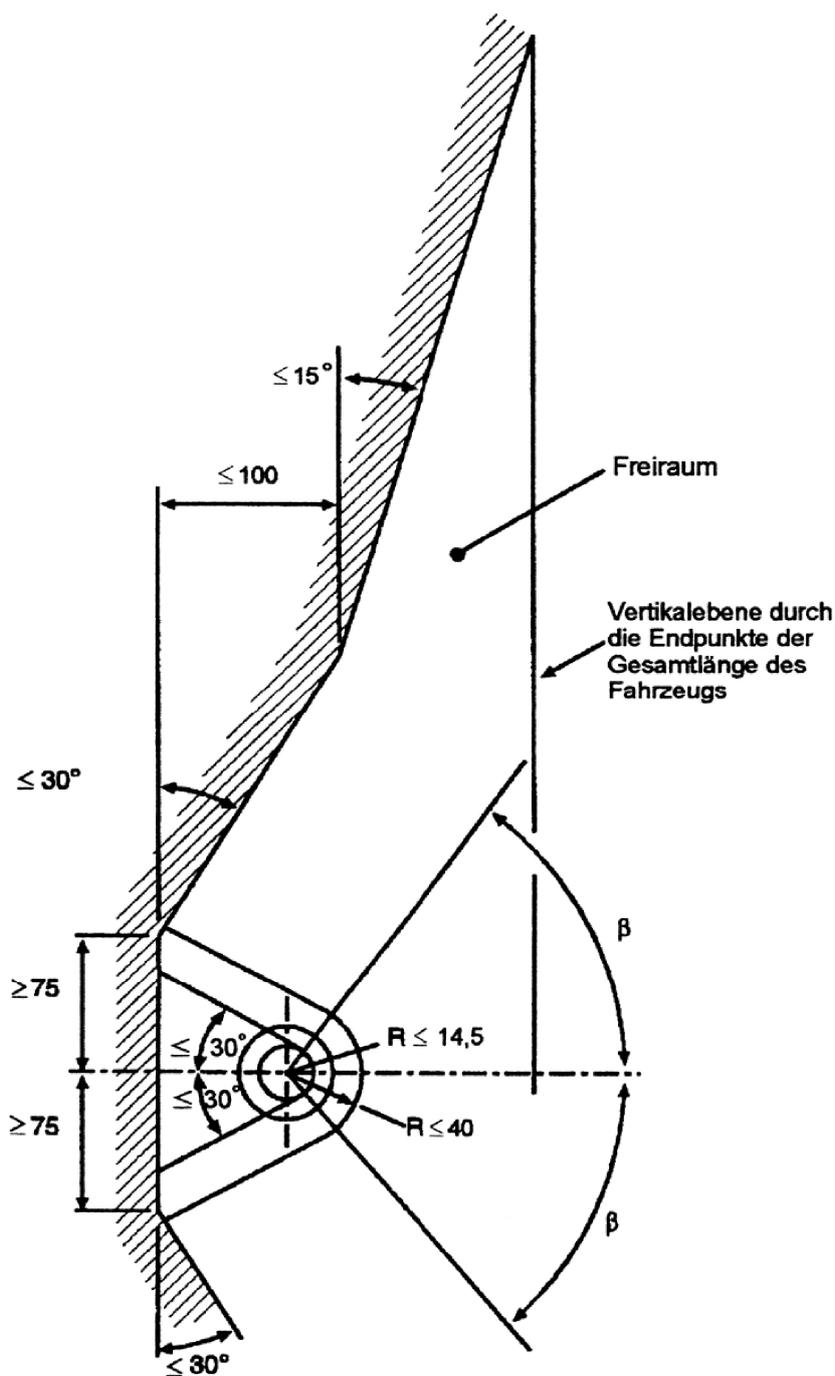


Abbildung 25b
 Freiraum für die Kupplungskugel – Draufsicht